



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Second Sunday of Easter Sunday of
Divine Mercy
Year B
April 7, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Adolfo Villalpando</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Tao (David) Phan</i>	<i>Deacon</i>

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. ThuHuong Nguyen, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thâm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA- Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

THÔNG BÁO

LỜI TRI ÂN CỦA CHA GIÁM QUẢN

Cha giám quản xin ngỏ lời tri ân đến toàn thể quý ông bà và anh chị em đã hiệp ý phân ưu, hiệp dâng thánh lễ, và cầu nguyện cho linh hồn Anna Maria. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, xin quý ông bà và anh chị em niệm tình bỏ qua.

ỦNG HỘ CHỢ NHỎ

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua hội trường để ủng hộ cho gian hàng hoa tươi và các gian hàng của Ban Âm Thực. Xin cũng tiếp tục đóng góp vào quỹ xây linh đài Đức Mẹ của Giáo xứ và vào quỹ mục vụ PSA của địa phận.

SĂN LÙNG TRỨNG PHỤC SINH

Xin quý vị phụ huynh nhớ đem các em từ 12 tuổi trở xuống, đồng thời đem theo giỏ đựng trứng để tham dự chương trình Săn Lùng Trứng Phục Sinh (“Easter Eggs Hunt”) trong khuôn viên giáo xứ vào lúc 10:30AM ngày thứ Bảy tới, 13 tháng 4.

EASTER EGG HUNT

*Children ages 12 and under
are invited to join us*

10:30AM – 12:00PM

SATURDAY

APRIL 13, 2024



TIỆC GÂY QUỸ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ

Ngoài chương trình bán vé số, Giáo Xứ sẽ tổ chức tiệc xây dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang vào lúc **6:00PM, ngày 19 tháng 5** mang tên, **“Mother’s Day dành cho Mẹ La Vang”** tại nhà hàng Diamond Seafood Restaurant 3. Chương trình đặc biệt với nhiều tiết mục ý nghĩa. Giá tiền ủng hộ cho bữa tiệc là \$75 cho vé thường và \$150 cho vé VIP. Kết quả xổ số cũng sẽ thông báo trong chương trình này. Xin quý ông bà và anh chị em cùng đồng hành với Giáo Xứ để chúng ta có thể hoàn tất Linh Đài đúng thời hạn.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG NĂM 2024

Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật 11 tháng 5, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối ngày 23 tháng 4.



RAO HÔN PHỐI

Trong Binh Tran & Thuy Linh Thi Nguyen
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành tại giáo xứ
Lộc Lâm, Biên Hòa, Đồng Nai, Việt Nam



*Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi
tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin
vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.*

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 4 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho vai trò của người nữ

Chúng ta hãy cầu nguyện để nhân phẩm và giá trị cao quý của phụ nữ được nhìn nhận trong mọi nền văn hóa, và chấm dứt sự phân biệt đối xử mà họ phải gánh chịu tại nhiều nơi trên thế giới.

Đáp Ca

Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa hảo tâm, vì đức từ bi của Người muôn thuở

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 7 tháng 4, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Có ba điểm quan trọng trong cuối tuần thứ hai mùa Phục Sinh này mà tất cả chúng ta nên ghi nhớ trong đời sống Công giáo của chúng ta. Trước hết, bài Tin Mừng cuối tuần này nói về Tôma, người môn đệ đã mắc phải sai lầm khi nghi ngờ về sự phục sinh của Thầy mình. Sau khi Chúa Giêsu sống lại và hiện ra với các môn đệ nhưng thiếu sự hiện của Tôma, Tôma đã mạnh mẽ tuyên bố rằng ông sẽ không tin trừ khi đích thân nhìn thấy Chúa Giêsu và thực sự chạm vào những vết thương của Người. Sau đó, sự nghi ngờ của ông đã biến thành một niềm tin mãnh liệt khi Tôma gặp Chúa Giêsu Phục Sinh và chân thành tung hô Thầy mình là Thiên Chúa cao cả. Trên thực tế, yêu cầu của Tôma về những bằng chứng xác thực trước khi tin phản ánh những khó khăn của con người khi chúng ta phải dung hòa giữa niềm tin với những đòi hỏi trong lý trí về các bằng chứng thực tiễn. Tuy nhiên, thay vì đối nghịch với đức tin, sự nghi ngờ trong suy nghĩ của chúng ta có thể trở nên một công cụ thiết yếu rèn giũa đức tin của chúng ta trở nên sắc bén hơn. Sự nghi ngờ thách thức chúng ta tìm kiếm sự thật và phát triển tầm hiểu biết của chúng ta trong chân thành và khiêm nhường. Sự nghi ngờ cũng có thể nung nấu đức tin của chúng ta trở nên mạnh mẽ và chân thực hơn sau khi chúng ta phải đối diện với những câu hỏi hóc búa và những điều không chắc chắn trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta.

Thứ hai, khi hiện ra với các môn đệ, Chúa Giêsu đã cho phép các ông tiếp tục tiếp tục sứ mạng của Ngài khi Ngài nói: “Như Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai các con.” Đoạn, Chúa Giêsu cũng cho phép họ tiếp tục xây dựng nền hòa bình và thực hiện sự hòa giải giữa Ngài với các thế hệ mai sau khi Ngài thổi hơi vào họ và nói: “Các con hãy nhận lấy Thánh Thần, các con tha tội ai, thì tội người ấy được tha. Các con cầm tội ai, thì tội người ấy bị cầm lại.” Chính vì thế, những gì Chúa Giêsu truyền lại cho các môn đệ trong bài Phúc Âm này không chỉ giải đáp nguồn gốc của Bí Tích Hòa Giải, mà còn trả lời ai có quyền năng ban ơn tha tội trong Bí tích này.

Cuối cùng, vào ngày 30 tháng 4 năm 2000, Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II đã chỉ định Chúa Nhật thứ hai mùa Phục Sinh là Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót trong Lịch Phụng Vụ Công Giáo. Dựa trên những mặc khải riêng của Chúa Giêsu Kitô cho Thánh Faustina Kowalska, chương trình này đã được thực hiện theo ý muốn của Chúa về một “Đại Lễ Lòng Thương Xót” gắn liền với hình ảnh của Chúa với những tia sáng trắng và đỏ tượng trưng cho máu và nước tỏa ra từ Trái Tim nhân ái của Chúa Giêsu. Đại Lễ này cũng được tổ chức nhằm nhấn mạnh những hồng ân mà Chúa Kitô phục sinh đã ban tặng cho Giáo Hội và cho nhân loại. Chính vì thế, tất cả chúng ta đều được khuyến khích đọc kinh Lòng Thương Xót Chúa trong ngày lễ này, nhất là vào lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 31/3/2024: **\$20,659** Tổng số phong bì: **194**
Đóng góp qua mạng: **\$335** Số lần đóng góp: **15**
Thứ Năm Tuần Thánh: **\$2,637**
Thứ Sáu Tuần Thánh: **\$4,360**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
Give thanks to the LORD, for he is good, his love is everlasting

Administrator's Corner

Sunday, April 7, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

The second week of Easter carries three important features in our religious practices. First, the Gospel reading this weekend is about “Doubting Thomas,” one of the Twelve Apostles who used to struggle his skepticism regarding the resurrection of his Master. After the risen Jesus appeared to His disciples without the presence of Thomas, Thomas strongly declared that he would not believe unless he personally saw Jesus and actually touched His wounds. Then, his doubt was transformed into profound faith when Thomas encountered the risen Jesus and sincerely exclaimed his Master as his Lord and his God. In fact, his insistence on physical evidence before believing is a reflection of the human struggle to reconcile faith with the demands of reason and empirical evidence. However, instead of being necessarily antithetical to faith, doubt can be an essential aspect of our journey toward deeper belief. Doubt challenges us to seek truth and understanding with sincerity and humility. It may ultimately lead us to a stronger and more authentic faith after wrestling with difficult questions and uncertainties in our daily lives.

Second, while appearing to His Apostles, Jesus allowed His disciples to carry on His mission when He said, “As the Father has sent me, so I send you.” Then, He also allowed them to carry His work of peace and reconciliation to the next generations when He breathed on them and said: “Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive they are forgiven them; whose sins you retain they are retained.” Therefore, what Jesus commanded His disciples to do in this reading not only answered where the institution of the Sacrament of Penance came from, but also explained who accomplished the forgiveness of human sins in this Sacrament.

Lastly, on April 30, 2000, Pope John Paul II designated the second Sunday of Easter as the Sunday of the Divine Mercy in the General Roman Calendar. Based on the private revelations of our Lord Jesus Christ to Saint Faustina Kowalska, this devotion has been practiced according to His desire for a “Feast of Mercy” and associated with His image with white and red rays representing blood and water radiating from His sacred heart. This devotion has also emphasized the Easter gift that the Church receives from the risen Christ and offers to humanity. Therefore, we are encouraged to pray the Divine Mercy Chaplet to mark the feast, especially at 3:00 p.m as the hour of mercy.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 3/31/2024 Collection: **\$20,659**
Number of Envelopes: **194**
EFT: **\$335** Number of EFT: **15**
Holy Thursday: **\$2,637**
Good Friday for Holy Land: **\$4,360**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
La misericordia del Señor es eterna. Aleluya.

Notas del Administrador

Domingo, Abril 7, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

La segunda semana de Pascua conlleva tres características importantes en nuestras prácticas religiosas. Primero, la lectura del Evangelio de este fin de semana trata sobre “Tomás el incrédulo”, uno de los Doce Apóstoles que solía luchar contra su escepticismo con respecto a la resurrección de su Maestro. Después de que Jesús resucitado se apareció a Sus discípulos sin la presencia de Tomás, Tomás declaró firmemente que no creería a menos que viera personalmente a Jesús y tocara Sus heridas. Luego, su duda se transformó en fe profunda cuando Tomás encontró a Jesús resucitado y exclamó a su Maestro como su Señor y su Dios. De hecho, su insistencia en la evidencia física antes de creer refleja la lucha humana por reconciliar la fe con las exigencias de la razón y la evidencia materialista. Sin embargo, en lugar de ser necesariamente la antítesis de la fe, la duda puede ser un aspecto esencial de nuestro viaje hacia una creencia más profunda. La duda nos desafía a buscar la verdad y la comprensión con sinceridad y humildad. Puede llevarnos a una fe más fuerte y auténtica después de luchar con preguntas difíciles e incertidumbres en nuestra vida diaria.

En segundo lugar, al aparecerse a sus apóstoles, Jesús permitió que sus discípulos llevaran a cabo su misión cuando dijo: “Como el Padre me envió, así también yo los envío”. Luego, también les permitió llevar Su obra de paz y reconciliación a las próximas generaciones cuando sopló sobre ellos y dijo: “Reciban el Espíritu Santo. A quienes perdonen los pecados, les serán perdonados; y los que pecados que retengan, serán retenidos”. Por lo tanto, lo que Jesús ordenó a sus discípulos hacer en esta lectura no solo respondió de dónde vino la institución del Sacramento de la Penitencia, sino que también explicó quién logró el perdón de los pecados humanos en este Sacramento.

Por último, el 30 de abril de 2000, el Papa Juan Pablo II designó el segundo domingo de Pascua como el Domingo de la Divina Misericordia en el Calendario General Romano. Basado en las revelaciones privadas de nuestro Señor Jesucristo a Santa Faustina Kowalska, esta devoción ha sido practicada de acuerdo con Su deseo de una “Fiesta de la Misericordia” y asociada a Su imagen con rayos blancos y rojos que representan sangre y agua que irradian de Su sagrado corazón. Esta devoción también ha puesto de relieve el don pas-cual que la Iglesia recibe de Cristo resucitado y ofrece a la humanidad. Por lo tanto, se nos anima a rezar la Coronilla de la Divina Misericordia con motivo de la fiesta, especialmente a las 3:00 p.m. como la hora de la misericordia.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 3/31/2024: **\$20,659**
Total Sobres Recibidos: **194**
EFT: **\$335** Donaciones Electrónicas: **15**
Jueves Santo: **\$2,637**
Viernes Santo para Tierra Santa: **\$4,360**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

SACRAMENT OF BAPTISM

Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.



PSA 2024

We have started the new Pastoral Campaign 2024 (PSA). If you have not made your Pledge yet, you can do it now or later this week at the office. The Pledge can be make in one payment or at a monthly payment until November. God bless you for your generosity.

EASTER EGG HUNT

We will have the Easter Egg Hunt event in the Church campus at 10:30AM on Saturday, April 13th for those children ages 12 and under. Parents, please allow your children to attend this joyful event.

EASTER EGG HUNT

Children ages 12 and under are invited to join us

10:30AM – 12:00PM

SATURDAY

APRIL 13, 2024

HUEVOS DE PASCUA

Tendremos el evento de búsqueda de huevos de Pascua en el campus de la Iglesia a las 10:30 a. m. el sábado 13 de abril para niños menores de 12 años. Padres, permitan que sus hijos asistan a este alegre evento. Los Esperamos

EASTER EGG HUNT

Children ages 12 and under are invited to join us

10:30AM – 12:00PM

SATURDAY

APRIL 13, 2024

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO



Gregorio Arcos Galeana

Y

Dalia Acosta Alarcón

*Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Sábado
Abril 20 del 2024 a las 12:00PM*

ETERNO DESCANSO



Señor Jesucristo, Hijo de Dios, mira con ojos de compasión a tu sierva **Anna María Thanh Thi Tran** a quien has llamado del seno de nuestra familia. Bendice el amor que siempre nos tuvo en la tierra y haz que, desde el cielo, pueda seguir ayudándonos. Toma bajo tu protección misericordioso a nosotros a quienes ella ha tenido que abandonar en la tierra. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén.

*Oremos por nuestros hermana:
María Anna Thanh Thi Tran*

Các Bậc Ân Nhân của Quý Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua

Le Van Duong	\$3,000
Ngo Thi Mai	\$3,000
Leina Hoang	\$500
Annie Nguyen	\$200
Le Hong My	\$200
Tuyet Nguyen & Vu Quyen	\$200
Cecilia Kim Chi Nguyen Tran	\$100
Judy Vu	\$100
Lan H. Ly	\$100
Nga Truong	\$100
Tuan Nguyen & Nhan Vu	\$100
Vu Trong Hoang	\$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Tình tâm với Cha Michael Nguyễn Trường Luân, CSsR.

Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4 năm 2024 | \$50 / người

- Thánh Lễ, dọn mình chết lạnh, xức dầu bệnh nhân và nghi thức chữa lành

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino | \$120/người

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 4 năm 2024. Tham quan vườn hoa, Library thư viện, Tòa Nhà Quốc Hội.

(Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa)

Tour: Đi San Diego | Chúa Nhật | April 28, 2024

Thăm viếng nhà thờ Chánh Tòa San Diego. Hạm USS Midway, tàu đi tham quan vùng vịnh San Diego

\$100/người (Gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa)

Tour: Sa mạc Hồng Ân Thánh Giuse | Chúa Nhật | May 5, 2024

- Cha Sỹ Hạnh \$50/người (Bao gồm ăn sáng, coffee)

Tour: Hành Hương Cầu Thang Thánh Giuse, New Mexico - June 6-9, 2024.

Tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel). \$420/người (ph/4ng)

Kỷ niệm ngày 20/5 Đức Mẹ khóc. Cầu thang Thánh Giuse - Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo. Nhà thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch động nữ. Nhà thờ cổ, Cha Tào (có thánh Lễ thứ Bảy).

Tour: Hành Hương Tijuana Ensenada Mexico | June 21-23/2024

Phòng 4 người, 3 ngày 2 đêm (ngủ Hotel) | \$400/ng

Tour: Đức Mẹ Guadalupe in Mexico City | 5,6,7,8,9 tháng 7, 2024 | \$1,400/ng

1 ngày tĩnh tâm (Cha dòng Ngôi Lời, Mexico City). Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp, vv...) Di chuyển bằng máy bay. Ngủ tại Đại Chủng Viện, có cha linh hướng giảng phòng. Bao ăn sáng 5 ngày hành hương.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu, Missouri | July 30-August 5, 2024 (\$850/ng)

Đi bằng máy bay, ở lều tại Nhà dòng, bao đưa đón phi trường. Đi bằng bus ở lều (\$600/ng) | - Đi máy bay ở Hotel 4 đêm \$1,200

Xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269 | Hải Vũ (714) 422-5278
Tiffany (714) 234 1745

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

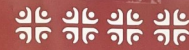
16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax



PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147

Please contact the Parish Office for your Advertisement @ (714) 775-6200

Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2024

A. Quỹ Xây Đài Đức Mẹ La Vang cần:

Linh Đài Đức Mẹ La Vang: \$2,800,000

Nhu Cầu: \$2,800,000

Hiện Có: \$2,300,000

Cần Thêm: \$500,000

Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$1.000 cho mỗi gia đình;

Thời gian gây quỹ: 01/01/2024 – 06/30/2024.

Khi đóng góp, quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời

trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhất – 25 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhì – 10 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Ba – 3 ngàn trở lên

Khi Quý Vị đóng góp từ 10 ngàn trở lên,

Giáo Xứ sẽ kính tặng một tượng Đức Mẹ La Vang khi khánh thành.

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2024 (Pastoral Services Appeal-PSA):

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$72,000

Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$122,000

PSA Rebate: \$50,000

Quý Cha mời gọi đóng góp \$500 / 1 năm cho mỗi gia đình.

Tổng số tiền dư ra sẽ được bỏ vào Quỹ Sửa Chữa Ghế & Bàn Quỳ trong nhà thờ

C. Quỹ Sinh Hoat Hàng Năm Giáo Xứ: \$15.000/Tuần

Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giỏ Chúa Nhật thêm \$2 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**, xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để giúp quý vị có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**. Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00 AM – 12:00 PM, và 1:00 PM – 5:00 PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2025, Giáo Xứ sẽ gửi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2024 của 2 QUỸ A,C trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gọi riêng.

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm

“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.

Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,

một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,

nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.

Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”

(Luca 12, 33-34)